

12/05/2011 詠 128 訓誨 (智慧) 聖詠 : 家庭之樂

李子忠

¹ 登聖殿歌。

不拘你是誰，只要你敬畏上主，在他的道路上行走，就算有福！

² 你能吃你雙手賺來的食物，你便實在幸運，也萬事有福！

³ 你的妻子住在你的內室，像一株葡萄樹結實纍纍；

你的子女繞著你的桌椅，相似橄欖樹的枝葉茂密。

⁴ 的確，誰敬畏上主，必受這樣的祝福！

⁵ 惟願上主由熙雍聖山向你祝福，使你一生得見耶路撒冷的福祿，

⁶ 使你目睹你的子女的子女，見到以色列民的平安富足。

1. 在聖詠集中，詠 120-134 被列為「登聖殿歌」(*shir hamma'alot* שִׁיר הַמַּעֲלוֹת)。這一組 15 首聖詠，是每年朝聖慶節（逾越節、五旬節、帳棚節）登聖殿山時詠唱的詩歌。可分成五組，每組三首聖詠，而每組第一首的主題都是「困擾與窘迫」(120, 123, 126, 129, 132)；第二首有關「信賴上主」(121, 124, 127, 130, 133)；第三首有關「祝福與平安」(122, 125, 128, 131, 134)。猶太經典米市納 (*Mishnah*) 更指這十五首聖詠，是慶節時肋未人在聖殿內（分隔婦女庭院與以色列庭院的）十五級台階上詠唱的 (*Middoth* 2.5)。^[1]

帳棚節八日慶期中，肋未人每晚都會詠唱這些「登聖殿歌」。詠 134:1 論及這夜間禮儀說：「上主所有的僕人，請讚美上主！夜間侍立上主殿的人，請讚美上主！」。依撒意亞似乎也提到這些登聖殿歌：「你們必要謳歌，有如歡祝慶節之夜；內心愉快，有如在笛聲之下登上主的山，到以色列的磐石那裡去一樣」(依 30:29)。

2. 詠 128 與前一首詠 127，^[2] 同屬「訓誨／智慧聖詠」的體材，都是啟導人如何生活的至

^[1] 厄則克耳在新聖殿的神視中 (則 40-48)，看見聖殿外有七級石階引入外院 (則 40:22, 26)，由外院走到內院另有八級石階 (則 40:31, 34, 37)，這樣由聖殿外圍直至全燔祭壇間，便有合共十五級台階。

^[2] 1. 登聖殿歌，撒羅滿作。
若不是上主興工建屋，建築的人是徒然勞苦；
若不是上主在護守城堡，守城的人白白儆醒護守。
2. 你們極早起床盡屬徒然，每夜坐至深更圖謀打算，
為了求食經過多少辛酸；唯獨天主賜所愛者安眠。
3. 的確子女全是上主的賜予，胎兒也全是他的報酬。
4. 年輕少壯所生的子嗣，有如勇士手中的箭矢。
5. 裝滿自己箭囊的人，真有福祺，
城門前與敵人爭辯，不受羞恥。

理名言：人應如何持身處世？應追求怎樣的生活理想？兩首聖詠都是有關「天主所愛者」，即那「敬畏上主」的人，如何受到天主的祝福：這兩種人都「有福」(127:5; 128:1 *ashrei*)。天主的祝福主要是他所賜的「子女…胎兒…年輕少壯所生的子嗣」(127:4)，甚至是「子女的女子」(128:6)。本聖詠提到「妻子…像一株葡萄樹結實纍纍」，「子女…相似橄欖樹的枝葉茂密」(128:3)，這些話都是子女眾多的意思。詠 127 所描寫的福祺，只惠及父子兩代；詠 128 的祝福卻伸延至第三代：「子女的女子」(128:6)，甚至是所住的城市「耶路撒冷」(128:5)，以至整個「以色列民」(128:6)。這實在是舊約對「諸聖的相通」(教理 947)最佳的註釋。

上一首詠 127 強調「你們極早起床盡屬徒然，每夜坐至深更圖謀打算，為了求食經過多少辛酸」(127:2)；但詠 128 卻說：「你能吃你雙手賺來的食物，你便實在幸運，也萬事有福！」(128:2)。雖然「敬畏上主」的人也須勞作，但他的福樂正在於能自食其力，有尊嚴地生活，無須依靠他人，也不會讓別人吃了他手中的辛勞，不會遭到上主警告那些不敬畏他者的結局：「你勞力之所得，卻為你不認識的一個民族吃盡」(申 28:33)。

3. 詠 128 在結構上可分為兩段：1-3 節和 4-6 節。前段以「有福」(*ashrei* אַשְׁרֵי) 為關鍵詞，後段則以「受祝福」(*yevorakh* יְבוֹרַךְ) 為關鍵詞。

	第一段		第二段
1	不拘你是誰，只要你 敬畏上主 ，在他的道路上行走，就算 有福 ！	4	的確，誰 敬畏上主 ，必受這樣的 祝福 ！
2	你能吃你雙手賺來的食物，你便實在 幸運 ，也萬事 有福 ！	5	惟願上主由熙雍聖山向你 祝福 ，使你一生得見耶路撒冷的 福祿 ，
3a	你的妻子住在你的內室，像一株葡萄樹結實纍纍；		
3b	你的 子女 繞著你的桌椅，相似橄欖樹的枝葉茂密。	6	使你目睹你的 子女的女子 ，見到以色列民的平安富足。

第 1 及 4 節都論及「敬畏上主」(*yere YHWH* יִרְאֵ יְהוָה) 的人，而且是第三人稱 (3rd person)；但第 2 及 5 節後變成了第二人稱 (2nd person)，而且都有一個希伯來詞語 (*tov* 或 *tuv* טוב)，有「幸福」、「順遂」、「福祿」的意思。這「福祿」由第 2 節的個人**幅度**，推廣至第 5 節社

會幅度的「耶路撒冷的福祿」(טוב ירושלים *tuv Yerushalaim*)，最後更發展至第 6 節的「以色列民的平安富足」(שָׁלוֹם עַל-יִשְׂרָאֵל *shalom 'al-Yisra'el*)；在持續性上，也由第 2-3 節的「你的妻子」(אִשְׁתְּךָ *'eshtekha*) 及「你的子女」(בָּנֶיךָ *banekha*)，伸延至第 6 節的「子女的子女」(בָּנִים לְבָנֶיךָ *vanim le-vanekha*)。

4. 這兩部分 (1-3 及 4-6) 的關鍵詞「有福」(אֲשֶׁרֵי *ashrei*) 和「受祝福」(יְבֹרָךְ *yevorakh*) 在詞義上頗相近，而且也是聖經常用的詞彙。「有福的人」與「受祝福的人」究竟有什麼分別？「有福」一詞在《聖詠集》內共出現了 26 次 (在舊約其他書內還有十餘次)；「受祝福」及與此動詞 (*brk* בָּרַךְ) 有關的詞彙在《聖詠集》共出現 87 (在舊約其他書內有 300 多次)。

「有福」(*ashrei* אֲשֶׁרֵי) 是一句恭賀語，一個定式 (宣福辭)：「作某某事……的人，是有福的」；也可譯作「你作了此事……你真幸福／恭喜你／你真值得讚美！」(參看箴 31:28；歌 6:9)。舉例說，耶穌在山中聖訓中說：「你們貧窮的人，是有福的」(路 6:20)，也可譯作：「你們貧窮的人，我真要恭喜你們！」(這與新年賀語「恭喜發財！」剛好相反)。詠 128 為了那人「敬畏上主，在他的路上行走」，及「能吃雙手賺來的食物」而恭賀他：「你真有福，你真快樂，恭喜你！」(128:2 *ashrekha* אֲשֶׁרֵי)。

「祝福」(*brk* בָּרַךְ) 及與這動詞相關的詞，在聖經中尤其指人「蒙天主祝福」，也指人「讚美天主」。同一動詞，由上而下是「祝福」，由下而上是「讚美」，例如「願亞巴郎蒙受天地的主宰，至高者天主的祝福」(*barukh 'Avram* בָּרוּךְ אַבְרָם)！願至高者天主受讚美 (*uvarukh 'el 'elyon* וְבָרוּךְ אֵל עֶלְיוֹן)！(創 14:19-20)。若沒有說明受誰祝福，通常祝福是來自天主 (戶 22:12；申 28:3-6；詠 118:26；參看路 1:42)。

5. 「敬畏上主」(128:1, 4) 非同一般怕懼，是人對天主應有和最基本的態度，是「既敬且畏」，是真正的宗教精神。人面對大自然的浩瀚偉大，或在自然災害和生命受到威脅，身處不明的新環境時，都會產生怕情，這是出於人求生的本能。但面對偉大的造物主天主，人更感到自慚形穢，卑微渺小，因而生畏。

這種怕情令人對天主全心依賴。天主顯現時，常叫人「不要怕！」(創 15:1；26:24；民 6:23；路 1:13, 30；谷 6:50)。信賴天主，能讓人面對天災人禍而不懼 (詠 23:4；27:1；91:5-13；哈 3:11)。人雖然軟弱多罪，信賴天主卻能使人獲得成義之恩 (羅 3:23)，使人不再帶着奴隸的恐心竹山土，而是天主義子的精神 (羅 8:15)，不再存有怕懲罰的恐懼 (若一 4:18)，有愛心的人就不怕懲罰 (若一 3:20)。

敬畏上主的人也必然「在他的道路上行走（*haholekh bidrakhayw* הַהֹלֵךְ בְּדַרְכָּיו）」(128:1)，意思是說他必遵行上主的誡命（申10:12）。「行走」比喻「生活」、「持守」：「凡不隨從惡人的計謀，不插足（*lo halakh* לֹא הָלַךְ）於罪人的道路，不參與譏諷者的席位，而專心愛好上主法律的，和晝夜默思上主誡命的，像這樣的人纔是有福的（*ashrei*）」(詠1:1-2)。^[3]

6. 「葡萄樹」和「橄欖樹」(128:3)是許諾之地的特徵：「那地出產小麥、大麥、葡萄、無花果、石榴；那地出產橄欖和蜂蜜」(申 8:8)，兩者都生命力極強，能長年生產果實，而且是「結實纍纍」和「枝葉茂密」(128:3；參看耶 11:16；歐 14:7)。聖經中形容太平盛世，常說：「各人只坐在自家葡萄樹及無花果樹下，無人來驚擾」(米 4:4；列上 5:5；加上 14:12；匝 3:10)。

橄欖樹更可生長超越數百年，即使被砍下，也很容易由根部重生，約伯描寫它說：「若是一棵樹被砍伐了，仍有希望生出新芽，嫩枝叢出不窮。它的根雖老於地下，枝幹縱枯死地上，但一有水氣，立即生芽，好似幼苗發出枝葉」(約 14:7-9)。為此先知也用它來比喻衰落的達味王朝也能復興，產生一位默西亞：「由葉瑟的樹幹將生出一個嫩枝，由它的根上將發出一個幼芽」(依 11:1)。保祿更指出外邦人是「野橄欖樹枝」，「被接在好橄欖樹上」為能「分沾樹根的肥脂」(羅 11:17, 24)。「教會是天主的莊田或農場。在這農場裡生長著古老的橄欖樹，古聖祖們就是它神聖的根」(教理 755)。

「結實纍纍的葡萄樹」及「枝葉茂密的橄欖樹」都是天主賞賜子女的象徵。「熙雍山」和「耶路撒冷」是猶太人宗教和民族精神的中心和象徵。天主子民的富強，代表着得救的團體不斷增加，這也是新約天主子民一教會的象徵。但願我們也能「得見耶路撒冷的福祿」，「見到以色列民的平安富足（*shalom* שְׁלוֹם）」(128:5, 6)，看見教會廣揚。

教會以本聖詠為時辰頌禱禮第四週星期四的日間祈禱（*midday prayer*）。在猶太民間傳統中，這是一篇就寢前祈禱，尤其因為第 5 節的話：「惟願上主由熙雍聖山向你祝福，使你一生得見耶路撒冷的福祿。」

[3] 由希伯來動詞「行走」（*halakh* הָלַךְ），衍生出「哈拉卡」（*halakhah* הַלְכָה）這個猶太辣彼用來指口傳法律的專用名詞，即經師傳統對梅瑟法律的解釋，因為「行走」有「遵守」誡命的意思。

YEVARECHECHA – 願主祝福您 (詠 128:5-6)

<p>願上主由熙雍向您祝福 使您得見耶路撒冷的福樂 願上主由熙雍向您祝福 幸福延綿於您一生的歲月</p> <p>願您子孫滿堂五世其昌 平安臨於以色列 願您子孫滿堂五世其昌 平安臨於以色列</p>	<p>Yevarechecha hashem mitzion Ure betuv Yerushalayim Yevarechecha hashem mitzion Kol yeme-yeme chayecha</p> <p>Ure vanim levanecha Shalom al-Yisrael Ure vanim levanecha Shalom al-Yisrael.</p>	<p>יְבָרֶכֶךָ ה' מִצִּיּוֹן וּרְאֵה בְטוֹב יְרוּשָׁלַיִם יְבָרֶכֶךָ ה' מִצִּיּוֹן כָּל יְמֵי חַיֶּיךָ</p> <p>וּרְאֵה בָנִים לְבָנֶיךָ שְׁלוֹם עַל יִשְׂרָאֵל וּרְאֵה בָנִים לְבָנֶיךָ שְׁלוֹם עַל יִשְׂרָאֵל</p>
---	--	--